



# Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

## Amendment of the Service Contract

CUP H76J1500143005 CIG Z272305444 AID 10704/01/3

### REFERENCE IS MADE TO:

**SERVICE CONTRACT CUP H76J15001430005/ CIG Z431DBD5D9 / AID 10704/01/3**

AICS Amman is interested in extending the duration of the service contract stipulated with ZOARA inc. on the 15.03.2017 and expiring on the 14.03.2018, for 2 (two) additional months.

The Contract amendment will extend its validity until the 14.05.2018, at the same conditions stipulated for the original contract except for:

- Art. 6 - Validity of the Agreement is amended as follows:

*“the agreement is extended for 2 months and will expire on the 14.05.2018”*

As of the 14.05.2018, the service contract will be considered expired without the necessity of further communications and agreement between the parties.

Please sign both copies of this Amendment letter in sign of acceptance, and return a copy for us.

Best regards,

Amman, 29.03.2018

For the Principal

AICS Amman Director  
Managing Director

Michele Morana

For the Contractor

ZOARA Inc. General Manager

Mr. Haidar Al Muasher



ZOARA INC

## Smart CIG: Dettaglio dati CIG

Dettagli della comunicazione

CIG	<b>Z272305444</b>
Stato	CIG COMUNICATO
Fattispecie contrattuale	CONTRATTI DI IMPORTO INFERIORE A € 40.000 AFFIDATI EX ART 125 O CON PROCEDURA NEGOZIATA SENZA BANDO
Importo	€ 1.000,00
Oggetto	SERVIZIO DI PULIZIA DEI LOCALI AICS AMMAN PER APRILE E MAGGIO 2018
Procedura di scelta contraente	AFFIDAMENTO IN ECONOMIA - COTTIMO FIDUCIARIO
Oggetto principale del contratto	SERVIZI
CIG accordo quadro	-
CUP	H76J15001430005
Disposizioni in materia di centralizzazione della spesa pubblica (art. 9 comma 3 D.L. 66/2014)	Lavori oppure beni e servizi non elencati nell'art. 1 dPCM 24/12/2015
Motivo richiesta CIG	Stazione appaltante non soggetta agli obblighi di cui al dPCM 24 dicembre 2015



SEDE DI AMMAN

ATTO AUTORIZZATIVO ALLA SPESA  
"INIZIATIVA DI EMERGENZA A SOSTEGNO DEI RIFUGIATI IN GIORDANIA: PROTEZIONE DEI GRUPPI PIÙ  
VULNERABILI E SALUTE - AID 10704/01/3"

- Visto il R.D. n. 2440 del 18.11.1923, concernente le disposizioni sull'Amministrazione del Patrimonio della Contabilità Generale dello Stato e il R.D. n. 827 del 23.5.1924, che ha approvato il relativo regolamento;
- Visto il D.P.R. n. 18 del 05/01/1967 e s.m.i. recante l'ordinamento dell'Amministrazione degli affari esteri, ed in particolare l'art. 86;
- Visto il D.Lgs n. 163 del 2006 e s.m.i. recante il codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, ed in particolare l'art. 125;
- Visto il D.P.R. n. 207 del 2010 regolamento di attuazione ed esecuzione del D.Lgs. n. 163/2006;
- Visto il D.M. 5510/456 del 07/06/2011 attuativo del D.Lgs. n. 163/2006;
- Visti la legge 125/2014 che istituisce l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo sviluppo e il decreto n.113 del 22.07.2015 che approva lo statuto dell'Agenzia;
- Visto che tale spesa è stata inserita e autorizzata nell'ambito del programma Iniziativa di emergenza a Supporto al settore educativo e sanitario a favore dei rifugiati e delle comunità ospitanti in Giordania' AID 10704/01/3 e il relativo fondo in loco (Euro 1.500.000,000) approvato dal Direttore Generale per la Cooperazione allo Sviluppo con Delibera n. 71 del 17/09/2015;
- Visto che il budget del programma AID 10704/01/3 alla voce di spesa "Pulizia ufficio" presenta la necessaria disponibilità;
- Vista la Variante non onerosa n. 2 al programma AID 10704/01/3 approvata in data 18.10.2017 che estende la durata del progetto fino al 31.05.2018;
- Visto che questo ufficio di programma ha la necessità di poter contare dei servizi di pulizia per il periodo di implementazione del programma;
- Vista La disponibilità della ditta Zoara Inc. titolare del contratto per il servizio di pulizia dei locali della Sede AICS di Amman, come stipulato nel contratto firmato il 14.03.2017 e in scadenza il 13.03.2018 a estendere il servizio per due mesi ulteriori, ovvero fino al 13/05/2018, alle medesime condizioni del precedente
- Considerato che il costo per il servizio è congruo
- Tenuto conto che tale procedura non è in contrasto con le norme e gli usi locali e salvaguarda in maniera adeguata gli interessi dello Stato italiano, in ordine ad eventuali controversie che dovessero essere instaurate davanti alle locali autorità giudiziarie;

**SI AUTORIZZA**

La spesa in economia per l'importo di **JOD 800,00** (ottocento/000) per il pagamento del servizio di pulizia dell'Ufficio della sede AICS di Amman per l'estensione del contratto in essere fino al 13.05.2018

La spesa anzidetta graverà sui fondi del programma AID 10704.01.3 per l'esercizio finanziario 2018.

Amman, 29.03.2018

il Titolare Sede Estera AICS Amman  
Michele Morana





## Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo

“INIZIATIVA DI EMERGENZA A SOSTEGNO DEI RIFUGIATI IN GIORDANIA: PROTEZIONE DEI GRUPPI PIÙ VULNERABILI E SALUTE” - AID 10704.01.3

### DETERMINA A CONTRARRE

- VISTO il R.D. n. 2440 del 18.11.1923, concernente le disposizioni sull'Amministrazione del Patrimonio della Contabilità Generale dello Stato e il R.D. n. 827 del 23.5.1924, che ha approvato il relativo regolamento;
- VISTO il D.P.R. n. 18 del 05/01/1967 e s.m.i. recante l'ordinamento dell'Amministrazione degli affari esteri, ed in particolare l'art. 86;
- VISTA la Legge 07/08/1990, n. 241 "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi" e s.m.i.;
- VISTI il Decreto Legislativo 12/04/2006, n. 163 e il suo Regolamento di esecuzione e attuazione Decreto del Presidente della Repubblica 5 ottobre 2010, n. 207 e s.m.i.;
- VISTO il D.M. 5510/456 del 7/06/2011 concernente la semplificazione dei procedimenti di spesa in economia per l'acquisizione di beni, servizi e forniture da parte dell'Amministrazione centrale del MAECI e degli Uffici all'estero;
- VISTI la legge 125/2014 che istituisce l'Agenzia Italiana per la Cooperazione allo sviluppo e il decreto n.113 del 22.07.2015 che approva lo statuto dell'Agenzia;
- VISTA la Delibera n. 171 del 17/11/15 con la quale il Direttore Generale per la Cooperazione allo Sviluppo ha approvato il finanziamento (Euro 1.500.000) dell'iniziativa di emergenza "Iniziativa di emergenza a supporto al settore educativo e sanitario a favore dei rifugiati e delle comunità ospitanti in Giordania" - AID 10704.01.3 e il relativo fondo in loco;
- CONSIDERATO che il POG e relative varianti approvate dell'iniziativa ha stanziato sulla voce "Pulizia Ufficio" 8.000,00 € e che il capitolo presenta la necessaria disponibilità;
- CONSIDERATO che si rende necessario eseguire provvedere ai servizi di pulizia dei locali della Sede AICS di Amman per la durata delle attività del programma in parola, estese fino al 30.05.2018 a seguito della variante n. 2 approvata il 18.10.2017;

### DETERMINA

1. La necessità di estendere il contratto di pulizia dei locali con la ditta Zoara – stipulato il 15.03.2017 e in scadenza il 14.03.2018 per 2 mesi, a partire dal 15.03.2018 fino al 14.05.2018;
2. Di precisare che l'ammontare massimo previsto per l'estensione del servizio è di 800 JOD.

L'incarico di R.U.P., ai sensi dell'art 5 della Legge n. 241 del 7 agosto 1990, è affidato al dott. Michele Morana, in qualità di Funzionario delegato alla Spesa AICS per i programmi di emergenza in risposta alla crisi siriana.

Amman, 29.03.2018



Il Direttore

Michele Morana